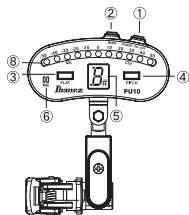


CLIP CHROMATIC TUNER PU10 OWNER'S MANUAL

Caution

- **To avoid short circuit, electric shock or malfunction:** Do not disassemble for repair. Do not place in high temperature and humid space such as electric heater, direct sunlight, bathroom, wet floor etc. Do not place in excessive vibration. Do not place in dusty or dirty space. Do not operate the tuner with wet hands.
- **To avoid breakdown** Do not handle all controls with excessive power. Do not drop the tuner.
- **Cleaning** Do not use thinner or alcohol for cleaning. Use only dry and clean cloth.
- **To prevent battery loss** Remove the battery when the tuner is not in use for a long time. Turn the power button off when the tuner is not in use.

Functions and Features



① POWER ON/OFF button

This button turns the power ON/OFF. When the power is ON, the LED indicator will be lit. When the power is turned OFF, the LED indicator will be lit in the opposite direction from when the power is turned ON. The power will automatically go OFF if PU10 is not used for more than 20 minutes.

② MODE button

With this button you can select whether to pick up the sound from the built-in microphone or to pick up the vibrations of the headstock of your guitar from the CLIP.

CLIP input: In CLIP input mode, the middle red LED (+30 cent) on the display blinks.

MIC input: In MIC input mode, the middle yellow LED (-30 cent) on the display blinks. PU10 functions as a chromatic tuner.

③ FLAT button

If you press the FLAT button, flat tuning is possible from one semitone to one and a half tone.

Each time you press the FLAT button, the indication of the segment changes as in this figure.



You can tune the reference NOTE (A, A#, B, C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#) with flattened from one semitone to one and a half tone.

④ PITCH button

If you press the PITCH button, you can set the reference pitch (frequency of A). Each time you press the PITCH button, you can change the reference pitch in the range of 436Hz-445Hz.



440 441 445 436 439

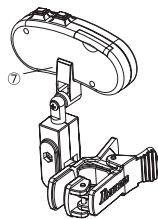
⑤ LCD

⑥ MICROPHONE

If you select MIC mode with the MODE button, the tuner picks up sound directly from the microphone. CLIP mode does not function when MIC mode is selected.

⑦ CLIP

If you select CLIP mode with the MODE button, the tuner picks up the vibrations of the instrument. MIC mode does not function when CLIP mode is selected.



⑧ Tuning Guide LED

When the tuning is correct, the center green LED will be lit. The yellow LED on the left side indicates that the pitch is low and the red LED on the right side indicates that the pitch is high.

Operation

[Tuning]

- In order to tune your instrument accurately,
- Do not use PU10 near audio equipment, such as a radio or television.
 - For faster tuning, press down the strings lightly and mute each time after tuning one string is finished.

[In CLIP input mode]

First, install the CLIP in a visible place where the vibrations of the guitar will be detected easily.

As PU10 has four rotating shafts between the CLIP and the TUNER, the display is visible regardless of where on the guitar's headstock the CLIP is installed. However, carefully choose the area where to install PU10 so that your tuning is not interrupted by turning machine head or vice versa.

Turn the power ON when the installation is completed. When the power is ON, the LED indicator will be lit.

Next, use MODE button to select CLIP and begin tuning.

Play a single note and try to match the note which is displayed on the LCD indicator with the target tone.

Then, tune more precisely until the green LED is lit up.

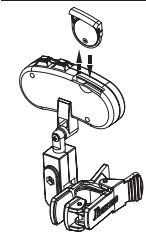
The yellow LED indicates that the pitch is lower than the displayed note.

The red LED indicates that the pitch is higher than the displayed note.

[In MIC input mode]

When you use the built-in microphone, it may catch background noise and cause an error in tuning. We recommend you tune in a quiet place with little or no background noise and play the instrument as close to the microphone as possible. Then, follow the same process as the CLIP input mode to tune the instrument.

Installing or replacing the battery



1. Slide off the battery cover on the upper part of the back.
2. Insert the battery (CR2032) in the correct polarity and put the battery cover back.
3. Check if PU10 operates correctly by turning on the Power SW after replacing the battery.

Specifications

Mode: MIC input tuning/CLIP input tuning
Tuning range: A0 (27.50Hz)~C8 (4,186.00Hz)
Tuning notes: A,A#,B,C,C#,D,D#,E,F,F#,G,G#
Flat tuning: 1-3 semitones
Accuracy: +/-1 cent
Calibration: 436Hz-445Hz
Display: LCD, LED
Input: Built-in MIC, CLIP (PIEZO)
● Power supply: Lithium battery (CR2032) x 1, 3V
● Dimensions: 110 (W) x 56 (D) x 39.5(H)mm
● Weight: 52 g (including batteries)
* Design and specifications are subject to change without notice for improvement of the product.



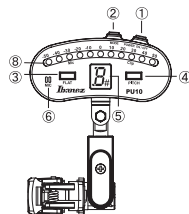
The PU10 fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives.
2004/108/EC : ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

CHROMATISCHES CLIP-STIMMGERÄT PU10 BEDIENUNGSANLEITUNG

Achtung

- **Kurzschlüsse, elektrische Schläge und Fehlfunktionen vermeiden:** Öffnen Sie niemals das Gerät. Lagern Sie das Gerät nicht an extrem heißen oder feuchten Orten, wie beispielsweise auf einer Heizung, im direkten Sonnenlicht, im Bad oder auf einem feuchten Fußboden. Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus. Lagern Sie das Gerät nicht an staubigen oder verschmutzten Orten. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- **Schäden vermeiden** Bedienen Sie die Steuerelemente nicht mit übermäßiger Kraft. Achten Sie darauf, das Stimmgerät nicht fallen zu lassen.
- **Reinigung** Verwenden Sie kein Lösemittel oder Alkohol zur Reinigung, sondern nur ein trockenes, sauberes Tuch.
- **Batterieverbrauch minimieren** Nehmen Sie die Batterie aus dem Stimmgerät heraus, sollte es längere Zeit nicht benutzt werden. Schalten Sie das Stimmgerät immer aus, wenn es nicht benutzt wird.

Funktionen und Leistungsmerkmale



① Taste POWER ON/OFF

Diese Taste schaltet das Gerät ein und aus (ON/OFF). Wenn eingeschaltet (ON), leuchtet die LED-Anzeige. Wenn ausgeschaltet (OFF), leuchtet die LED-Anzeige auf der anderen Seite als im eingeschalteten Zustand. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn das PU10 mehr als 20 Minuten lang nicht mehr bedient wurde.

② Taste MODE

Mit dieser Taste wählen Sie aus, ob das Tonsignal vom eingebauten Mikrofon oder über die Schwingungen des Gitarrenkopfes am CLIP empfangen werden soll.

CLIP-Eingabe: Im CLIP-Eingabemodus blinkt die mittlere rote LED (+30 Cent) im Display.

MIC-Eingabe: Im MIC-Eingabemodus blinkt die mittlere gelbe LED (-30 Cent) im Display. Das PU10 arbeitet als chromatisches Stimmgerät.

③ Taste FLAT

Wenn Sie die FLAT-Taste drücken, ist ein Flat-Tuning möglich, von einem Halbton bis zu eineinhalb Ganztönen. Mit jedem Druck auf die FLAT-Taste ändert sich die Anzeige des Segments wie in dieser Abbildung.



Sie können die Referenz-NOTE (A, A#, H, C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#) auf die Flat-Note von einem Halbton bis zu eineinhalb Ganztönen abstimmen.

④ Taste PITCH

Wenn Sie die PITCH-Taste drücken, können Sie die Referenztonhöhe (die Frequenz der Note A) einstellen. Mit jedem Druck auf die PITCH-Taste ändern Sie die Referenztonhöhe im Bereich von 436 Hz bis 445 Hz.



440 441 445 436 439

⑤ LCD

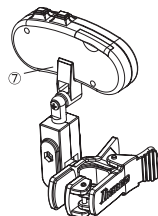
⑥ MICROPHONE

Wenn Sie mit der MODE-Taste den MIC-Modus wählen, nimmt das Stimmgerät den Klang direkt über das Mikrofon auf. Der CLIP-Modus ist nicht aktiv, wenn der MIC-Modus ausgewählt ist.

⑦ CLIP

Wenn Sie mit der MODE-Taste den CLIP-Modus

wählen, nimmt das Stimmgerät den Klang über die Vibrationen des Instruments auf. Der MIC-Modus ist nicht aktiv, wenn der CLIP-Modus ausgewählt ist.



⑧ Stimm-LEDs

Wenn die Stimmung korrekt ist, leuchtet die grüne LED in der Mitte. Die gelben LEDs auf der linken Seite zeigen an, dass die Tonhöhe zu niedrig ist, und die roten LEDs auf der rechten Seite zeigen an, dass die Tonhöhe zu hoch ist.

Bedienung

[Stimmvorgang]

- Um Ihr Instrument möglichst genau zu stimmen,
- Verwenden Sie das PU10 nicht in der Nähe nderer Audiogeräte, z. B. Radio oder Fernsehgeräten.
 - Zum schnelleren Stimmen drücken Sie die Saiten mit wenig Kraft herunter und dämpfen Sie sie ab, sobald eine Saite fertig gestimmt ist.

[Im CLIP-Eingabemodus]

Montieren Sie zunächst den CLIP an einem gut sichtbaren Ort, an dem die Schwingungen der Gitarre gut erkannt werden.

Da das PU10 vier Drehachsen zwischen CLIP und Stimmgerät besitzt, kann das Display immer gut abgelesen werden, egal wo am Gitarrenhals der CLIP montiert wird. Wählen Sie den Montageort des PU10 jedoch trotzdem mit Bedacht aus, so dass der Stimmvorgang nicht durch Drehen der Wirbel unterbrochen wird oder umgekehrt.

Schalten Sie das Gerät ein, nachdem die Montage erfolgt ist. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die LED-Anzeige.

Stellen Sie nun mit der MODE-Taste den CLIP-Modus aus und beginnen Sie zu stimmen.

Spielen Sie eine einzelne Note und versuchen Sie, die im LCD angezeigte Note in Übereinstimmung mit der Zielnote zu bringen.

Stimmen Sie dann den Ton ganz genau, bis die grüne LED aufleuchtet.

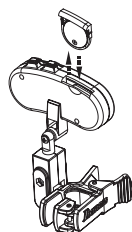
Die gelben LEDs zeigen an, dass die Tonhöhe niedriger als die angezeigte Note ist.

Die roten LEDs zeigen an, dass die Tonhöhe höher als die angezeigte Note ist.

[Im MIC-Eingabemodus]

Wenn Sie das eingebaute Mikrofon verwenden, kann es Hintergrundgeräusche aufnehmen und Stimmfehler verursachen. Wir empfehlen Ihnen daher, an einem ruhigen Ort mit leisen oder gar keinen Hintergrundgeräuschen zu stimmen, und das Instrument so nah wie möglich am Mikrofon zu spielen. Gehen Sie dann zum Stimmen des Instruments in der gleichen Reihenfolge vor wie im CLIP-Eingabemodus.

Einsetzen oder Austauschen der Batterie



1. Schieben Sie die Batterie-fachabdeckung oben an der Rückseite auf.
2. Setzen Sie die Batterie (CR2032) mit der richtigen Polarität ein und schieben Sie die Batterie-fachabdeckung wieder zu.
3. Prüfen Sie, ob das PU10 korrekt funktioniert, indem Sie die POWER-Taste nach dem Einsetzen der Batterie einschalten.

Technische Daten

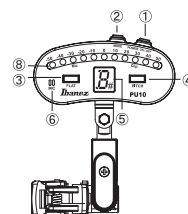
Stimm-Modi: MIC-Eingabemodus/CLIP-Eingabemodus
Stimmbereich: A0 (27,50 Hz) – C8 (4.186,00 Hz)
Stimmbare Noten: A,A#,H,C,C#,D,D#,E,F,F#,G,G#
Flat-Tuning: 1-3 Halbton
Genauigkeit: +/-1 Cent
Kalibrierung: 436 Hz – 445 Hz
Anzeigen: LCD, LEDs
Eingabe: Eingebautes MIC, CLIP (Piezoabnehmer)
● Spannungsversorgung: 1 Lithiumbatterie (CR2032) 3 V
● Abmessungen: 110 (B) X 56 (H) X 39.5 (T) mm
● Gewicht: 52 g (einschließlich Batterie)
* Design und Technische Daten können sich zwecks Verbesserung des Produkts ohne Ankündigung ändern.

ACCORDEUR CHROMATIQUE À PINCE PU10 MANUEL DE L'UTILISATEUR

Prudence

- **Pour éviter des court-circuits, des électrocutions ou des dysfonctionnements:** N'essayez jamais de démonter cet appareil. Evitez de placer l'appareil dans des endroits soumis à une chaleur ou une humidité excessive. Exemples: près d'un radiateur, en plein soleil, dans une salle de bains, sur un sol humide, etc. Evitez de soumettre l'appareil à de fortes vibrations. Evitez les endroits poussiéreux et sales. Ne manipulez jamais cet accordeur avec des mains mouillées.
- **Pour éviter des dysfonctionnements** Manipulez les commandes avec soin. Ne laissez jamais tomber cet accordeur.
- **Nettoyage** N'utilisez jamais de détergent ou du benzène pour le nettoyage. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et doux.
- **Pour économiser la pile** Si vous ne pensez pas utiliser cet appareil durant une longue période, retirez la pile. Mettez l'accordeur hors tension tant que vous n'en avez pas besoin.

Fonctions de l'accordeur



① Bouton POWER ON/OFF

Ce bouton permet de mettre l'appareil sous/hors tension. Lorsque l'appareil est sous tension, le témoin indicateur s'allume. Lorsque l'appareil est hors tension, le témoin indicateur s'allume dans le sens inverse de la mise sous tension. Le PU10 s'éteint automatiquement s'il n'est pas utilisé pendant plus de 20 minutes.

② Bouton MODE

Ce bouton permet d'indiquer si vous souhaitez capter le son à partir du microphone intégré ou à travers les vibrations de la tête de votre guitare via la pince CLIP.

Entrée CLIP : En mode d'entrée CLIP, le témoin indicateur central rouge (+30 cents) sur l'écran clignote.

Entrée MIC : En mode d'entrée MIC, le témoin indicateur central jaune (-30 cents) sur l'écran clignote.

Le PU10 fonctionne comme un accordeur chromatique.

③ Bouton FLAT

Si vous appuyez sur le bouton FLAT, l'accordage bémol est possible d'un demi-ton à un ton et demi. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'indication du segment change comme illustré dans cette figure.



Vous pouvez régler la NOTE de référence (A, A#, B, C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#) d'un accord plus bas, d'un demi-ton à un ton et demi.

④ Bouton PITCH

Si vous appuyez sur le bouton PITCH, vous pouvez définir la hauteur de référence (fréquence de A). Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, vous pouvez changer la hauteur de référence dans la plage 436 Hz-445 Hz.



440 441 445 436 439

⑤ Écran LCD

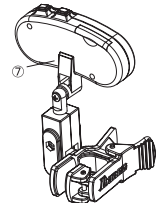
⑥ MICROPHONE

Si vous sélectionnez le mode MIC à l'aide du bouton MODE, l'accordeur capte directement le son à partir du microphone. Le mode CLIP ne fonctionne pas si le mode MIC est sélectionné.

⑦ CLIP

Si vous sélectionnez le mode CLIP à l'aide du bouton MODE, l'accordeur capte les vibrations de l'in-

strument. Le mode MIC ne fonctionne pas si le mode CLIP est sélectionné.



⑧ Témoin indicateur d'accord

Une fois la guitare accordée correctement, le témoin indicateur vert central s'allume. Le témoin indicateur jaune à gauche indique que la hauteur correspond aux graves et le témoin indicateur rouge à droite indique que la hauteur correspond aux aigus.

Fonctionnement

[Accord]

Pour accorder votre instrument avec précision, procédez comme suit :

- N'utilisez pas le PU10 à proximité d'appareils audio, tels qu'une radio ou un téléviseur.
- Pour un accord plus rapide, appuyez légèrement sur les cordes et atténuez le son après avoir accordé chacune d'elles.

[En mode d'entrée CLIP]

Installez tout d'abord la pince à un endroit visible et où les vibrations de la guitare seront facilement détectées.

Le PU10 comportant quatre angles de rotation entre la pince et l'accordeur, l'écran reste visible quel que soit l'emplacement de la pince sur la tête de la guitare. Toutefois, choisissez avec soin l'emplacement d'installation du PU10 de sorte que l'accordage ne soit pas interrompu lors de la rotation de la tête de l'instrument ou inversement.

Mettez l'appareil sous tension une fois l'installation terminée. Lorsque l'appareil est sous tension, le témoin indicateur s'allume.

Sélectionnez ensuite le mode CLIP à l'aide du bouton MODE et commencez à accorder l'instrument.

Jouez une seule note et essayez de faire correspondre la note affichée sur l'indicateur de l'écran LCD à la tonalité cible.

Puis, accordez-la de manière plus précise jusqu'à ce que le témoin indicateur vert s'allume.

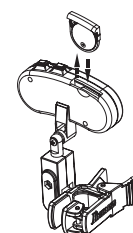
Le témoin indicateur jaune indique que la hauteur est inférieure à la note affichée.

Le témoin indicateur rouge indique que la hauteur est supérieure à la note affichée.

[En mode d'entrée MIC]

Lorsque vous utilisez le microphone intégré, un bruit de fond peut être capté et une erreur peut survenir lors de l'accord. Nous vous recommandons d'accorder l'instrument dans un endroit silencieux avec peu ou pas de bruit de fond et de jouer de l'instrument aussi près que possible du microphone. Puis, pour accorder l'instrument, suivez la même procédure qu'en mode d'entrée CLIP.

Installation ou remplacement de la pile



1. Retirez le couvercle de la pile situé sur la partie supérieure à l'arrière en le faisant glisser.
2. Insérez la pile (CR2032) en respectant la polarité et remettez le couvercle en place.
3. Vérifiez si le PU10 fonctionne correctement en le mettant sous tension après le remplacement de la pile.

Fiche technique

Mode : Accord en entrée MIC/CLIP
Fréquences reconnues : A0 (27,50 Hz) – C8 (4 186,00 Hz)



Notes d'accord : A,A#,B,C,C#,D,D#,E,F,F#,G,G#
Accord bémol : 1-3 demi-tons
Précision : +/-1 cent
Calibrage : 436 Hz-445 Hz
Affichage : Écran LCD, témoin indicateur
Entrée : MIC intégré, CLIP (PIEZO)
● Alimentation : Pile au lithium (CR2032) x 1, 3 V
● Dimensions : 110 (L) X 56 (H) X 39.5(P) mm
● Poids : 52 g (pile comprise)
* Les caractéristiques et le design sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable pour l'amélioration du produit.

CLIP CHROMATIC TUNER PU10 取扱説明書


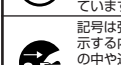
安全上のご注意

ご使用前のこの「安全上の注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。





●表示について
製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや他人への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容を表示しています。その表示と意味は次のようになっています。


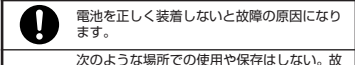
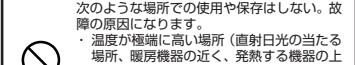
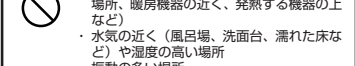
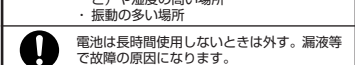
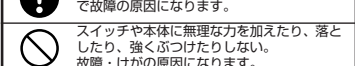
	警告 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容が記載されています。
	注意 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負ったり、物的損害の発生が想定される内容が記載されています。

●絵表示の例

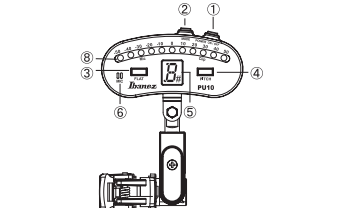
	記号は禁止（行ってはいけない）の行為であることを告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止事項（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
	記号は強制（必ず実行して欲しい）したり指示する内容があることを告げるものです。図の中や近くに具体的な行為（左図の場合は差込みプラグをコンセントから抜いてください）が描かれています。

》》 以下の指示を必ず守って下さい。《《

	警告
	この機器を分解・修理・改造しない。故障・ショートの原因になります。
	水滴のついた手で、スイッチ操作をしない。ショート・感電の恐れがあります。
	電池を火の中に入れない。破裂・発熱・発火の恐れがあります。

	注意
	電池を正しく装着しないと故障の原因になります。
	次のような場所での使用や保存はしない。故障の原因になります。 <ul style="list-style-type: none">温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など） 水気の近く（風呂場、洗面台、濡れた床など）や湿度の高い場所 振動の多い場所
	電池は長時間使用しないときは外す。漏液等で故障の原因になります。
	スイッチや本体に無理な力を加えたり、落としたり、強くぶつけたりしない。故障・けがの原因になります。
	お手入れにはシンナー・アルコール類は使用しない。故障の原因になります。




機能・特徴



① **POWER ON/OFF ボタン**
電源のON/OFF を切り替えます。電源 ON にすると表示用のLED が点灯します。電源 OFF にすると表示用のLEDがON時と逆方向に点灯します。電源をONにして約 20 分間入力がないと、機器の電源が自動的にOFF になります。

② **MODE ボタン**
これは、音を内蔵のMICより PICKUPするのか、CLIPにより Guitar Head の振動を PICKUPするのかを切り替えるスイッチです。CLIP 入力：MODEがCLIP 入力の場合は表示部分の +30cent 部の LED が点滅します。MIC 入力：MODEがMIC 入力の場合は表示部分の -30cent 部の LED が点滅します。

③ **FLAT ボタン**
FLAT ボタンを押す事によって半音から一音半まで下げた TUNNING が可能になります。

FLAT ボタンを押す度に    この様にセグメントの表示が変わっていきます。基準NOTE（A、A#、B、C、C#、D、D#、E、F、F#、G、G#）に対して半音～一音半下げた Tunning が可能となります。

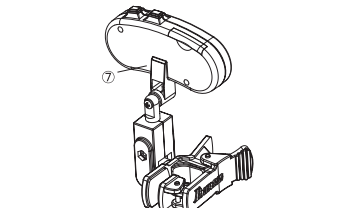
④ **PITCH ボタン**
基準ピッチ（A4音の周波数）を設定します。PITCHスイッチを押す度に

  →   → 
440 441 445 436 439

基準ピッチに対して 436Hz - 445Hz の範囲で変更できます。

⑤ **液晶ディスプレイ（LCD）**
⑥ **MICROPHONE**
MODE スイッチでMIC を選択した場合には、直接MIC より入力された音に対して TUNER が動作します。又、MIC を選択した場合は、CLIP は機能しません。

⑦ **CLIP**
MODE スイッチでCLIPを選択した場合には、楽器の振動を感知して TUNER が動作します。又、CLIP を選択した場合は、MIC は動作しません。



⑧ **チューニングガイドLED**
チューニングが表示されたノートに合うと中央緑色のLED が点灯します。表示されたノートより低いときは左側の黄色LED が、高いときは右側の赤色のLED が点灯します。

チューニング方法

正確にチューニングするには

- ラジオ、テレビなどの音響機器の近くでは本製品を使用しないようにしてください。
- 複数の弦をスピーディにチューニングするには調弦が一本終わるごとに、軽く弦全体を押さえてミュートします。

チューニング方法

【CLIP 入力を使用する場合は】

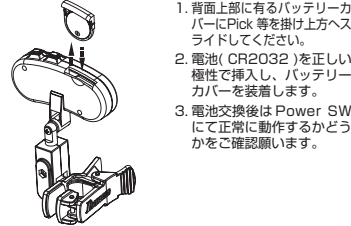
先ずは、Guitar の振動を感知しやすい場所に更に見やすい場所に設置しましょう。本機はCLIPとTUNER 間のシャフトが4箇所回転する仕組みをとっていますので、Guitar Head の回転予測できる、あらゆる箇所に取り付けても Tunning の表示が見易く出来ます。取り付けた状態で Tunning 出来る様に Machine Head の可動域は避けましょう。取り付けが完了したらPower On にします。そのときに表示用のLEDがPower On を示す動作をします。次にMODEでCLIP を選択して頂き、Tuning に入ります。楽器の音は半音で鳴らしてください。真の時に、先ずはLCDの表示部のNOTE 音を目的のNOTE音にしましょう。その次に、LED の表示にて緑のLED が点灯するまで、調整してください。

黄色LED：LCD表示のNOTE音に対して低い事を表しています。赤色LED：LCD表示のNOTE音に対して高い事を表しています。

【MIC 入力を使用する場合は】


Con este botón se selecciona si el afinador capta el sonido por el micrófono incorporado o a través del CLIP por las vibraciones del clavijero de la guitarra. Entrada CLIP: cuando está seleccionada la captación por el CLIP, el LED rojo del centro (+30 centésimas) parpadea. Entrada MIC: cuando está seleccionada la captación por el micrófono, el LED amarillo del centro (-30 centésimas) parpadea. El PU10 funciona como un afinador cromático.

電池のセットと交換方法



製品仕様

モード：マイク入力チューニング / クリップ入力チューニング
調律範囲：A0 (27,50Hz) ～ C8 (4,186,00Hz)
調律音名：A、A#、B、C、C#、D、D#、E、F、F#、G、G#
スケール：チューニング：1～3 半音
精度：±1 セント以内
キャリブレーション：436Hz～445Hz
表示：LCD、LED
入力：内蔵マイク、CLIP (PIEZO)
● 電源：リチウム電池 (CR2032) x 1 個 3V
● 寸法：110 (W) x 56 (D) x 39.5 (H) mm
● 重量：52 g (電池込み)
* 設計及び仕様は改良の為に予告なく変更することがあります。

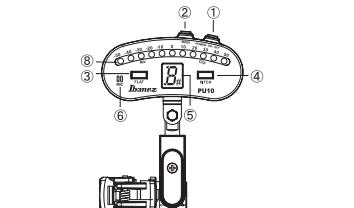

The PU10 fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives. 2004/108/EC：ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

AFINADOR CROMÁTICO DE CLIP PU10 MANUAL DEL USUARIO

Precaución

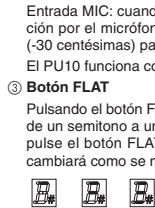
- Para evitar cortocircuitos, sacudidas eléctricas o malfuncionamiento:** No desmonte el aparato para repararlo. No lo coloque en ambientes de elevada temperatura ni en espacios que contengan humedad, como los de los calentadores eléctricos, los expuestos a la luz del sol directa, cuartos de baño, suelos húmedos, etc. No lo coloque en sitios de excesiva vibración. No lo coloque en espacios polvorientos o sucios. No active el sintonizador con las manos mojadas.
- Para evitar la falla de aislamiento** No maneje los controles con excesiva potencia. No deje caer el sintonizador.
- Limpieza** No utilice diluyente ni alcohol para limpiarlo. Utilice únicamente un paño limpio y seco.
- Para evitar la disipación de la energía de la batería** Quite la batería cuando no vaya a utilizar el sintonizador durante un periodo de tiempo prolongado. Desactive el sintonizador cuando no lo utilice.

Funciones y características

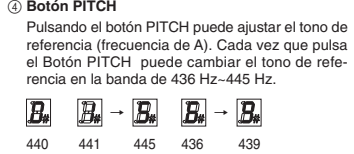


- Botón de encendido/apagado**
Este botón se utiliza para encender/apagar el afinador. Cuando se enciende el afinador, el LED se ilumina. Cuando se apaga, el LED se ilumina en dirección opuesta a la de encendido. El PU10 se apaga automáticamente si no se utiliza durante más de 20 minutos.
- Botón MODE**
Con este botón se selecciona si el afinador capta el sonido por el micrófono incorporado o a través del CLIP por las vibraciones del clavijero de la guitarra. Entrada CLIP: cuando está seleccionada la captación por el CLIP, el LED rojo del centro (+30 centésimas) parpadea. Entrada MIC: cuando está seleccionada la captación por el micrófono, el LED amarillo del centro (-30 centésimas) parpadea. El PU10 funciona como un afinador cromático.
- Botón FLAT**
Pulsando el botón FLAT se puede afinar en bemol de un semitono a un tono y medio. Cada vez que pulse el botón FLAT la indicación del segmento cambiará como se muestra en la figura.

Puede afinar la nota de referencia (A, A#, B, C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#) en bemol de un semitono a un tono y medio.

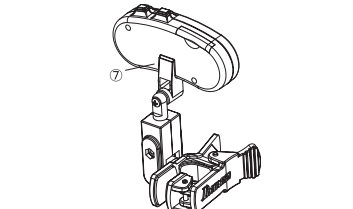


④ **Botón PITCH**
Pulsando el botón PITCH puede ajustar el tono de referencia (frecuencia de A). Cada vez que pulsa el Botón PITCH puede cambiar el tono de referencia en la banda de 436 Hz-445 Hz.



⑤ **LCD**
⑥ **MICRÓFONO**
Si selecciona MIC con el botón MODE, el afinador capta el sonido directamente por el micrófono. El modo CLIP no funciona cuando está seleccionado el modo MIC.

⑦ **CLIP**
Si selecciona CLIP con el botón MODE el afinador capta las vibraciones del instrumento. El modo MIC no funciona cuando está seleccionado el modo CLIP.



⑧ **LED de guía de afinación**
Cuando la afinación es correcta, se ilumina el LED verde del centro. El LED amarillo de la izquierda indica que el tono es bajo y el LED rojo de la derecha indica que el tono es alto.

Utilización

【Afinación】

Para afinar el instrumento correctamente:

- No utilice el PU10 cerca de un equipo de sonido, como por ejemplo una radio o un televisor.
- Para que la afinación sea más rápida, pulse ligeramente las cuerdas y siléncielas cada vez que haya terminado de afinar una cuerda.

【Modo de entrada CLIP】

En primer lugar, instale el CLIP en un lugar visible en el que las vibraciones de la guitarra se puedan detectar fácilmente.

Dado que el PU10 dispone de cuatro ejes de rotación entre el CLIP y el afinador, el visor queda visible sea cual sea el lugar del clavijero en el que enganches el CLIP. No obstante, escoja con cuidado el lugar donde vaya a instalar el PU10 de forma que la afinación no se vea interrumpida al girar las clavijas o viceversa. Encienda el afinador cuando lo haya instalado. Cuando se enciende el afinador, el LED se ilumina.

A continuación seleccione CLIP con el botón MODE y empiece a afinar.

Toque una nota e intente hacer coincidir la nota que se muestra en el indicador LCD con la nota deseada. Seguidamente afine con más precisión hasta que se ilumine el LED verde.

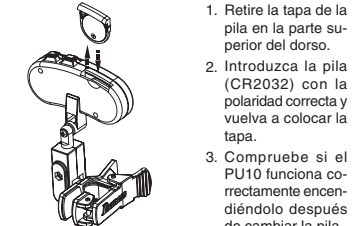
El LED amarillo indica que el tono está por debajo de la nota que se muestra.

El LED rojo indica que el tono está por encima de la nota que se muestra.

【Modo de entrada MIC】

El micrófono incorporado puede recoger ruido de fondo y ocasionar errores de afinación. Se recomienda afinar en un lugar silencioso, con poco o ningún ruido de fondo, y tocar el instrumento lo más cerca posible del micrófono. A continuación siga el mismo procedimiento que con el modo de entrada CLIP para afinar el instrumento.

Instalación o cambio de la pila



Especificaciones

Función: Afinación con entrada MIC/afinación con entrada CLIP

Margen de afinación: A0 (27,50 Hz)–C8 (4186,00 Hz)
Notas: A、A#、B、C、C#、D、D#、E、F、F#、G、G#

Afinación en bemol: 1–3 semitonos

Precisión: +/-1 centésima

Calibrado: 436 Hz–445 Hz

Indicación: LCD, LED

Entrada: Micrófono incorporado, CLIP (piezoeléctrico)

- Alimentación: Batería de litio (CR2032) x 1, 3V
- Dimensiones: 110 (A) x 56 (Alt) x 39.5 (F) mm
- Peso: 52 g (pilas incluidas)

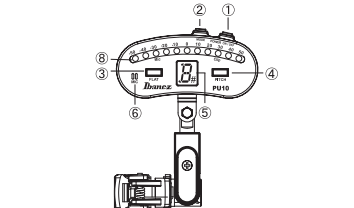
* El diseño y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso por motivos de perfeccionamiento del producto.

ACCORDATORE CROMATICO A CLIP PU10 LIBRETTO DI ISTRUZIONI

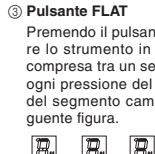
Attenzione

- Per evitare cortocircuiti, scosse elettriche e anomalie di funzionamento:** Non smontare l'accordatore a scopo di riparazione. Non posizionare l'accordatore in luoghi umidi e ad alta temperatura (ad es. in prossimità di riscaldamenti elettrici, alla luce diretta del sole, nel bagno, su pavimenti bagnati). Non posizionare l'accordatore laddove sono presenti eccessive vibrazioni. Non posizionare l'accordatore in luoghi polverosi o sporchi. Non toccare l'accordatore con mani bagnate.
- Per evitare guasti** Nel manipolare i controlli (tutti), non fare troppo forza. Non far cadere l'accordatore.
- Pulizia** Non utilizzare diluenti o alcool a scopo di pulizia. Utilizzare solo un panno asciutto e pulito.
- Per prevenire lo scaricamento delle batterie** Rimuovere le batterie quando l'accordatore non è utilizzato per molto tempo. Disattivare il pulsante dell'alimentazione quando l'accordatore non è utilizzato.

Funzioni e caratteristiche



- Pulsante POWER ON/OFF**
Permette di accendere/spgnere l'apparecchio. L'accensione è segnalata dell'indicatore a LED. Allo spegnimento, l'indicatore a LED si accenderà nella direzione opposta a quella che segnala l'operatività dell'apparecchio. Il PU10 si spegne automaticamente dopo 20 minuti di inattività.
- Pulsante MODE**
Grazie a questo pulsante è possibile scegliere se rilevare i suoni attraverso il microfono interno o le vibrazioni della paletta della chitarra attraverso la CLIP. Ingresso CLIP: il modo CLIP è indicato dal LED centrale rosso (+30 cent) lampeggiante sul display. Ingresso MIC: il modo MIC è indicato dal LED centrale giallo (-30 cent) lampeggiante sul display. In questo caso il PU10 opera come accordatore cromatico.
- Pulsante FLAT**
Premendo il pulsante FLAT è possibile accordare lo strumento in bemolle con una differenza compresa tra un semitono e un tono e mezzo. A ogni pressione del pulsante FLAT, l'indicazione del segmento cambia come illustrato nella seguente figura.



È possibile accordare lo strumento in base alla nota di riferimento (A, A#, B, C, C#, D, D#, E, F, F#, G, G#) con un bemolle compreso tra un semitono e un tono e mezzo.

⑤ **LCD**

⑥ **MICROFONO**
Selezionando il modo MIC con il pulsante MODE, l'accordatore rileverà il suono direttamente dal microfono. In questo caso, il modo CLIP viene escluso dal funzionamento.

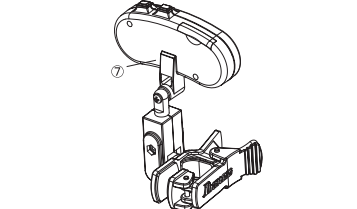


⑤ **LCD**

⑥ **MICROFONO**
Selezionando il modo MIC con il pulsante MODE, l'accordatore rileverà le vibrazioni dello strumento.

⑦ **CLIP**
Selezionando il modo CLIP con il pulsante MODE, l'accordatore rileverà le vibrazioni dello strumento.

In questo caso, il modo MIC viene escluso dal funzionamento.



⑧ **LED di guida per l'accordatura**
L'intonazione corretta è segnalata dall'accensione del LED centrale verde. Il LED giallo sulla sinistra indica che l'intonazione è calante, mentre il LED rosso sulla destra indica che l'intonazione è crescente.

Funzionamento

【Accordatura】

Per intonare correttamente lo strumento,

- Non utilizzare il PU10 vicino a apparecchi audio, come ad esempio radio o televisori.
- Per velocizzare le operazioni di accordatura, premere con delicatezza la corda e fermare le vibrazioni non appena si è raggiunta l'intonazione perfetta.

【Modo di ingresso CLIP】

Innanzitutto, agganciare la CLIP in una posizione in cui possa rilevare facilmente le vibrazioni della chitarra mantenendo il display ben visibile.

Il PU10 dispone di quattro perni rotanti tra la CLIP e il corpo TUNER e, benché il display rimanga visibile a prescindere dalla posizione di aggancio sulla paletta della chitarra, è necessario prestare attenzione a non farlo interferire con l'utilizzo delle meccaniche di intonazione delle corde (o viceversa).

Dopo aver agganciato la CLIP, accendere l'accordatore. L'operatività è segnalata dall'accensione dell'indicatore a LED.

Utilizzare quindi il pulsante MODE per selezionare CLIP e iniziare l'accordatura.

Pizzicare una singola nota e accordare la corda in base all'indicazione di riferimento fornita dal display LCD.

Regolare con precisione l'intonazione della corda fino a far accendere il LED verde.

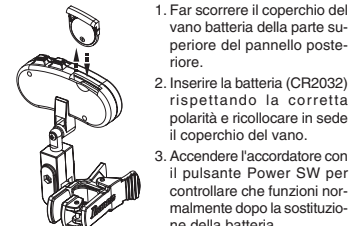
Il LED giallo segnala che l'intonazione della corda è calante rispetto alla nota indicata sul display.

Il LED rosso segnala che l'indicazione della corda è crescente rispetto alla nota indicata sul display.

【Modo di ingresso MIC】

Utilizzando il microfono interno è possibile che rumori esterni possano interferire con l'intonazione e impedire un'accordatura perfetta. Si suggerisce quindi di accordare lo strumento in un ambiente non rumoroso e di suonare lo strumento il più vicino possibile al microfono dell'accordatore. Per la procedura di accordatura, seguire le istruzioni fornite per il modo di ingresso CLIP.

Montaggio e sostituzione della batteria



Specifiche

Modi operativi: accordatura con ingresso MIC/accordatura con ingresso CLIP

Gamma di accordatura: A0 (27,50Hz)–C8 (4,186,00Hz)

Note: A、A#、B、C、C#、D、D#、E、F、F#、G、G#

Accordatura Flat: 1–3 semitoni

Precisione: +/-1 cent

Calibrazione: 436Hz–445Hz

Display: LCD, LED

Ingressi: MIC (interno), CLIP (PIEZO)

- Alimentazione: batteria al litio (CR2032) x 1, 3V
- Dimensioni: 110 (L) X 56 (A) X 39.5 (P) mm
- Peso: 52 g (batteria inclusa)

* Aspetto e specifiche sono soggette a modifiche migliorative senza ulteriore preavviso.